

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Reconst. Manège militaire Québec	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-151410/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 009
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE520-151410	<b>Date</b> 2015-02-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-009-16291	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-4-37219 (009)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-05</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Thellend, François	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm009
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2889 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**AMENDMENT 009**

Content of amendment 009:

- Amendment to the Invitation to Tender;
- Question and answer #86; and
- Technical addendum 004.

**1) AMENDMENT TO THE INVITATION TO TENDER**

1.1) In Appendix 1, in the unit price table (Table 2), the title of item 24 and the quantities of items 24.1 b) and 24.1 c) are changed. Please refer to the new Appendix # 1 at the end of this amendment.

In addition, Appendix 1 is now available for download. Please note that in case of discrepancies between the electronic version and the version found in the Invitation to Tender document (and its amendments), it is this latter version that prevails.

**2) QUESTION AND ANSWER**

**Question 86**

Could you provide clear instructions with respect to the extent of the works to be performed by the plumbing, heating and ventilation specialties? For the moment, the responsibilities of each of these specialties are not clearly indicated and this could lead to confusion. Who provides, installs and adjusts the numerous heating equipments such as:

- a) Fan coil unit: usually provided by ventilation and adjusted by heating. Is this the case?
- b) Air treatment (serpentine): Usually provided with central air, therefore, provided by ventilation and adjusted by heating. Is this the case?
- c) Humidifiers: usually provided by ventilation and adjusted by plumbing. Is this the case?
- d) Water tower: Sometimes provided by heating and other times by ventilation. They are on the ventilation plans therefore are they provided by ventilation?

Numerous appliances are indicated with numerous specialties (PB, V, Rc) on each section and leads to confusion. Could you indicate on each table of the plans M603 to M606 who is the provider, installer and adjuster of the appliances?

**Answer 86**

- a) Yes, supplied by ventilation, adjusted by heating.
- b) Yes, supplied by ventilation, adjusted by heating.
- c) Yes, supplied by ventilation, adjusted by plumbing.
- d) See specifications. Chillers and water tower will be selected jointly. So they are the responsibility of the contractor in charge of the coolers.

\*\*\*\*\*

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-151410/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-151410

Amd. No. - N° de la modif.

009

File No. - N° du dossier

QCM-4-37219

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### 3) TECHNICAL ADDENDUM 004

You can now download Technical Addendum 004 on <https://buyandsell.gc.ca/> website and which affects the following disciplines:

- ARCHITECTURE (A04)
- CIVIL (C03)
- STRUCTURE / STRUCTURAL (S04)
- MECANIQUE / MECHANICAL (M04)
- ELECTRICITÉ / ELECTRICAL (E04)
- PROTECTION INCENDIE / FIRE PROTECTION (PI04)
- PLOMBERIE / PLUMBING (PB04)

---

\*\*\* All other terms and conditions remain unchanged \*\*\*